

AAK AB (publ)

Allmänna leverans- och försäljningsvillkor

1. OMFÅNG OCH TILLÄMPNING

1.1 Dessa allmänna villkor är tillämpliga på alla köp och leveranser från bolag som från tid till annan ingår i AAK-koncernen (varvid "AAK" nedan avser varje enskilt bolag inom AAK-koncernen) och utesluter således tillämpning av köparens eventuella inköpsvillkor eller andra allmänna villkor.

1.2 Alla produkter som levereras från AAK enligt dessa allmänna villkor kallas härnäst för Produkten.

1.3 AAK godtar endast sådana avvikelser från dessa allmänna villkor som skriftligen godkänts av en behörig befattningshavare inom AAK.

2. UPPGIFTER RÖRANDE PRODUKTERNA

Uppgifter beträffande vikter, priser, tekniska egenskaper och andra detaljer rörande Produkten är endast bindande för AAK om och i den mån AAK och köparen uttryckligen i skrift kommit överens om detta.

3. ANBUD OCH ACCEPT

Alla offerter som lämnas av AAK gäller endast under den tidsperiod som anges i offerten. Om ingen tidsperiod angivits är offerten endast giltig under den dag då offerten lämnades. Bindande avtal om leverans uppkommer först sedan skriftlig orderbekräftelse lämnats av AAK.

4. LEVERANS OCH LEVERANSTID

4.1 Såvida inte annat skriftligen överenskommit mellan parterna, skall Produkten levereras "EX WORKS" till aktuell nationell AAK-site (enligt vid var tid gällande lydelse av "INCOTERMS").

4.2 Såvida inte annat skriftligen överenskommit mellan parterna, förutsätts att avtalad kvantitet av Produkten skall levereras jämnt fördelat över avtalsperioden. Vid delleveranser skall varje leverans betraktas som en fristående försäljning. För det fall leverans skall ske efter avrop, skall avrop ske i enlighet med bestämmelserna i leveransavtalet och om leveransavtalet inte innehåller bestämmelser om avrop, skall avrop ske inom skälig tid innan önskat leveransdatum med hänsyn till kvantitet, leveransort och andra omständigheter. Köparens avrop är inte bindande för AAK förrän AAK skriftligen bekräftat detta.

4.3 Köparen skall inte ha rätt att (i) skjuta upp (rulla) avtalade leveranser till en senare period eller (ii) ändra den avtalade starttidpunkten för leveranser eller (iii) på annat sätt förskjuta avtalade kvantiteter inom avtalsperioden (ändra tidplan för leveranser), såvida inte köparen, i tillägg till alla faktiska förluster, kostnader och utgifter som åsamkas AAK på grund av sådan förändring, betalar en administrativ avgift motsvarande 20 EUR (som dock erläggs i avtalad valuta om annan än EUR avtalats) för varje ton av den avtalade kvantitet som påverkas av (i)-(iii) ovan, såvida inte annat skriftligen överenskommit.

4.4 Om köparen inte har avropat hela den överenskomna kvantiteten av Produkten när avtalstiden löper ut, har AAK

rätt att välja att antingen kräva att köparen omedelbart avropar leverans av återstående kvantitet av Produkten i enlighet med avtalet eller häva avtalet avseende den återstående kvantiteten. Om AAK väljer att häva avtalet skall köparen betala skälig ersättning till AAK för alla förluster, kostnader och utgifter som AAK åsamkas till följd av sådan hävning vilket inkluderar, men inte är begränsat till, kostnader för råmaterial, rörelseförluster och arbetskostnader.

4.5 AAK skall omedelbart meddela köparen för det fall det finns anledning att anta att en leverans av Produkten kan komma att bli försenad. Köparen skall ha rätt att häva aktuell leverans för det fall förseningen medför avsevärd olägenhet för köparen och förseningen inte är en följd av force majeure enligt punkt 13 nedan.

4.6 Försenad leverans orsakad av AAK berättigar köparen till skadestånd endast om särskild skriftlig överenskommelse träffats härom med behörig befattningshavare inom AAK. AAK skall under inga omständigheter vara skyldigt att ersätta rena förmögenhetsskador eller andra indirekta skador, kostnader, förluster eller följdskador på grund av leveransförsening.

4.7 AAK skall ha rätt att vid varje tillfälle underlåta att fullfölja en leverans för det fall AAK har befogad anledning att ifrågasätta köparens betalningsförmåga. AAK skall dock inte ha rätt att underlåta att fullfölja leveransen om köparen vid anmaning betalar för leveransen i förskott eller ställer sådan säkerhet för leveransen som skäligen kan godtas av AAK.

5. SKATTER OCH AVGIFTER

Alla tillämpliga skatter, avgifter, tull- eller införselavgifter hänförliga till leveransen av Produkten i destinationslandet skall erläggas av köparen såvida inte annat avtalats skriftligen.

6. VIKT

För att utgöra avtalsenlig leverans får levererad kvantitet av Produkten avvika från avtalad vikt med högst fem procent (5 %), men inte mer än fem (5) ton, utan påverkan på avtalat pris. Vid positiv eller negativ avvikelse från avtalad vikt med mer än fem procent eller fem (5) ton, skall parterna avtala särskilt om hur sådan viktavvikelse skall påverka priset på Produkten. Produktens vikt skall fastställas slutgiltigt av AAK med användning av för ändamålet särskilt kalibrerade vågar, avbrottsmätare eller flödesmätare.

7. PRIS

AAK äger rätt att justera avtalat pris om det före leveransdagen inträffar väsentliga och oförutsedda förändringar av tullavgifter, skatter eller andra myndighetsavgifter som medför ökade kostnader för tillhandahållande av Produkten. För det fall avtalat pris justeras enligt denna bestämmelse skall AAK informera köparen så snart det är möjligt efter att AAK har mottagit information om förändringen av tullavgifter, skatter eller andra myndighetsavgifter som orsakar prisjusteringen.

8. BETALNING

8.1 Betalning skall erläggas senast i enlighet med avtalade betalningsvillkor. För det fall betalningsvillkor inte har avtalats skall betalning erläggas senast på det förfallodatum som angivits i AAKs faktura. Faktura för leverans får utställas per det datum då Produkten lastas för transport för vidarebefordran till köparen.

8.2 Vid försenad betalning skall AAK vara berättigat till dröjsmålsränta på obetalt belopp från förfallodagen till dess full betalning sker. Räntesatsen skall årligen uppgå till Riksbankens från tid till annan gällande referensränta plus tio (10) procentenheter.

9. ÄGANDERÄTTSFÖRBEHÅLL

AAK förbehåller sig äganderätten till levererad Produkt intill dess att avtalat pris för Produkten har erlagts i sin helhet av köparen.

10. FEL OCH BRIST

10.1 Om levererad Produkt visar sig avvika från skriftligen avtalad specifikation eller tillämplig tvingande lag, förordning eller myndighetsföreskrift i det land där Produkten tillverkas, eller om mängden levererad Produkt avviker från avtalad kvantitet, åtar sig AAK att, efter eget gottfinnande och på egen bekostnad, antingen leverera ny Produkt eller återbetala mot felet eller bristen svarande del av köpeskillingen. AAK är under inga omständigheter ansvarigt för Produktens lämplighet för viss avsedd användning eller för något särskilt ändamål. AAK är vidare under inga omständigheter ansvarigt för fel eller brist avseende Produkt som orsakats av köparens olämpliga eller oriktiga användning eller lagring av Produkten eller av att köparen på annat sätt i något avseende inte efterlevt de instruktioner AAK gett rörande hantering av Produkten.

10.2 Köparen skall omedelbart vid leverans noggrant undersöka Produkten och utan dröjsmål till AAK skriftligen reklamera fel eller brist som avses i punkt 10.1 ovan. Eventuella anspråk från köparen måste framställas till AAK innan Produkten eller del därav tas i bruk eller sätts i produktion. Köparen skall anses ha avstått från anspråk gentemot AAK med anledning av fel eller brist avseende levererad Produkt såvida inte sådant anspråk framställts skriftligen till AAK senast nittio (90) dagar från leveransdagen. AAK skall ges skälig möjlighet att utreda alla sådana anspråk från köparen.

10.3 Reklamation skall vara specificerad och ange det fel eller den brist som reklameras samt tidpunkten för leverans av Produkten. AAK äger rätt att besiktiga leverans som påstås vara behäftad med fel eller brist. Om AAK godtar att leverera en ny Produkt skall AAK, på egen bekostnad, avhämta den felaktiga Produkten.

11. PRODUKTANSVAR

11.1 AAK ansvarar inte för kostnader för produktåterkallelse, personskada eller skada på egendom (s.k. produktansvarsskada) orsakad av Produkten, som uppkommer efter det att Produkten levererats, såvida inte den enda orsaken till skadan är sådant fel i Produkten som avses i punkt 10.1 ovan och förutsatt att sådant fel inte skäligen kunnat upptäckas av köparen och att felet har orsakats av att AAK har varit oaktsamt.

11.2 Om AAK blir ansvarigt gentemot tredje man för sådan personskada eller skada på egendom som beskrivs i punkt

11.1, skall köparen, förutsatt att AAK inte är ansvarigt för sådan skada i enlighet med punkt 11.1, ersätta och hålla AAK skadeslöst avseende detta ansvar.

11.3 AAKs ansvar enligt punkt 11.1 ovan skall vara begränsat till tio miljoner (10.000.000) kronor per skadetillfälle vilket inkluderar serier av två eller fler krav härrörande från en specifik gemensam orsak som hänförs sig t.ex. till samma konstruktionsfel, tillverkningsfel, instruktioner för användning eller etikettering av produkter eller till leverans av sådana produkter eller till produkter som uppvisar samma brist. Köparen skall anses ha avstått från eventuella anspråk gentemot AAK till följd av produktåterkallelse, personskada eller skada på egendom i enlighet med punkt 11.1, såvida inte sådant anspråk framställts skriftligen till AAK senast sextio (60) dagar från den dag då Produkten eller del därav togs i bruk eller sattes i produktion.

12. ANSVARSBEGRÄNSNING

Utöver vad som stadgas i dessa allmänna villkor har AAK inte något ansvar för fel eller brist i levererad Produkt. AAK ersätter således inte under några omständigheter bortfall av produktion, utebliven vinst, annan ren förmögenhetsskada eller indirekta skador, kostnader, förluster eller följdskador, oavsett om dessa har orsakats av fel eller brist i levererad Produkt eller ej. Denna begränsning av AAKs ansvar gäller dock inte om AAK gjort sig skyldigt till grov oaktsamhet.

13. FORCE MAJEURE

AAK skall vara befriat från påföljd för underlåtenhet att fullgöra viss förpliktelse om underlåtenheten har sin grund i omständigheter utanför AAKs kontroll, vilka hindrar eller avsevärt försvårar tillverkning, leverans eller frakt av Produkten intill dess att hindret undanröjts (force majeure). Sådana omständigheter skall anses innefatta såväl svårigheter att anskaffa råvaror för Produkten som andra svårigheter och störningar såsom exempelvis konflikt på arbetsmarknaden, brand, översvämning eller annan olyckshändelse, bränsle- eller energibrist, brist på transportmedel, hinder eller avbrott avseende sjöfrakt samt sammanbrott eller avbrott av något slag i AAKs utrustning eller faciliteter, som bedöms nödvändiga för uppfyllandet av AAKs åtaganden.

14. TVISTER OCH TILLÄMPLIG LAG

14.1 Tvist med anledning av leverans av Produkter skall slutligt avgöras av skiljemän enligt Stockholms Handelskammars skiljedomsinstitutets regler. Skiljeförfarandet skall äga rum i Stockholm. Reglerna avseende förenklat skiljeförfarande skall tillämpas för det fall tvistebeloppet understiger femhundratusen (500.000) kronor. Tvistebeloppet skall anses vara det belopp påkallande part framställer exklusive ränta. AAK skall därtill alltid ha rätt att väcka talan vid allmän domstol beträffande utebliven betalning.

14.2 Svensk lag skall, dock utan beaktande av dess regler om lagval, reglering av fel/dröjsmål och säljarens ansvar i köplagen (1990:931) samt lagen (1987:822) om internationella köp, vara tillämplig för dessa allmänna leverans- och försäljningsvillkor samt för varje annat avtal mellan AAK och köparen.

Dessa allmänna leverans- och försäljningsvillkor gäller från och med den 15 maj 2014.